

CE/78/4(a)
Мадрид, май 2006 года
Оригинал: испанский

Семьдесят восьмая сессия
г. Кито (Эквадор), 27-28 июня 2006 года
Пункт 4 а) предварительной повестки дня

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И УСТАВНЫЕ ВОПРОСЫ

а) Доклад бюджетно-финансового комитета

Примечание Генерального секретаря

В настоящем документе Генеральный секретарь представляет Исполнительному совету доклад Бюджетно-финансового комитета по административным, финансовым и уставным вопросам, которые он рассмотрел на своем 46-м заседании в Мадриде, Испания, 17 мая 2006 года.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И УСТАВНЫЕ ВОПРОСЫ**а) Доклад бюджетно-финансового комитета**

1. Бюджетно-финансовый комитет (БФК) провел свое 46-е заседание в штаб-квартире Организации в Мадриде 17 мая 2006 года под председательством Аргентины, представленной г-ном Алехандром Варелой. В заседании Комитета приняли участие делегации следующих стран-членов: Бенин, Бразилия, Словакия, Российская Федерация, Ливан, Мексика, Пакистан, Южная Африка и Таиланд. Также присутствовали аудитор (Испания) г-н Фернандо Касас Гуийен и Председатель Комитета по программе др. Анхелика Лидлер (Австрия), в соответствии с решением CE/DEC/10(XVIII). Список участников 46 заседания Бюджетно-финансового комитета приводится в Приложении к настоящему документу.
2. В заседании также приняли участие Генеральный секретарь, Директор администрации и Руководитель финансового отдела.
3. Комитет рассмотрел следующие документы, которые будут представлены 78-й сессии Исполнительного совета (27-28 июня 2006 года):

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И УСТАВНЫЕ ВОПРОСЫ

- | | |
|---|------------|
| I - Доклад Генерального секретаря о финансовом положении и плане расходов на 2006 год | CE/78/4(b) |
| II- Доклад аудиторов и административные счета Организации за 2005 финансовый год | CE/78/4(c) |
| III- Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу | CE/78/4(d) |
| IV- Определение размера бюджета Организации на 2007 год [A/RES/496(XVI)] | CBF/46/2 |
| V- Место и сроки проведения 47-го заседания Бюджетно-финансового комитета | |

I. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ И ПЛАН РАСХОДОВ НА 2006 год [CE/78/4(b)]

4. Комитет изучил представленную Генеральным секретарем информацию о текущем финансовом положении Организации и плане расходов на 2006 год. Он с удовлетворением отметил высокий уровень членских взносов, полученных на дату проведения своего заседания, который возрос до 6 685 539 евро или 62% от суммы, установленной на 2006 год (10 745 764 евро). На эту же дату в прошлом году было собрано 59% суммы, подлежащей получению. Бюджетные расходы составили 3 418 823 евро или 29% от утвержденного бюджета, что соответствует расходам в процентном отношении на ту же дату прошлого года. Что касается плана доходов и расходов, подготовленного на основе рекомендации, содержащейся в резолюции 496(XVI) 16-й Генеральной ассамблеи, в отношении выполнения Общей программы работы в рамках полученных доходов, Комитет принял к сведению подготовленный Секретариатом прогноз доходов на 2006 год, которые должны составить 9 824 000 евро, из которых 8 905 000 евро будут составлять членские взносы и 919 000 евро – прочие бюджетные доходы, выделяемые Генеральной ассамблеей.

5. Комитет отметил, что представленная Секретариатом диаграмма 1, на которой изображена сумма взносов, полученных за каждый год шестилетнего финансового периода, отражает тот факт, что, за исключением 2001 и 2005 годов, показатели которых достигли 87% и 88%, в остальные годы сохраняется одинаковый уровень доходов в размере приблизительно 81%-82%, в свете чего Комитет посчитал оправданными расчеты Секретариата, основанные на показателях последних шести финансовых лет (83%).

6. Комитет напомнил, что в 2006 году планируется собрать 700 000 евро в виде задолженностей по взносам, и констатировал, что 50% из них уже получены на дату заседания Комитета (349 887 евро).

7. Комитет также отметил, что согласно диаграмме 2, на которой отражены суммы задолженностей, полученные за последние шесть лет, общая сумма задолженностей, подлежащих получению в этом году, может превысить прогнозируемую сумму исходя из среднего показателя последних шести лет (1 182 000). Однако, учитывая тенденцию на понижение доходов, за исключением доходов, полученных в 2005 финансовом году, представилось целесообразным оставить прогноз на текущий год без изменения.

8. Также было отмечено, что сумма расчетных доходов на 2006 год была ограничена 85% утвержденных ассигнований с целью сохранения финансового равновесия с ожидаемыми доходами, согласно рекомендации, содержащейся в резолюции 496(XVI) Генеральной ассамблеи.

9. Кроме того, Комитет принял к сведению информацию Генерального секретаря в отношении выхода на пенсию и найма на работу сотрудников в период 2006-2007 гг. и в отношении предполагаемых преобразований в структуре Секретариата в связи с выходом ряда сотрудников на пенсию.

10. Комитет выразил мнение, что подготовленные Генеральным секретарем расчеты на текущий финансовый год являются реалистичными и отражают осторожный подход.

11. Комитет рекомендовал Исполнительному совету принять к сведению информацию о финансовом положении и плане расходов на 2006 год.

II. ДОКЛАД РЕВИЗОРОВ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СЧЕТА ЗА 2005 ФИНАНСОВЫЙ ГОД [CE/78/4(c)]

12. Комитет заслушал доклад ревизора (Испания) о счетах за 2005 финансовый год, подготовленный в сотрудничестве с ревизором из Индии.

13. Комитет принял к сведению разъяснения Генерального секретаря относительно закрытых счетов за 2005 год. Генеральный секретарь проинформировал Комитет о бюджетных результатах за 2005 год, отметив положительное сальдо в размере 523 429,86 евро, которое объясняется высоким уровнем полученных взносов за текущий и задолженностей по взносам за прежние годы по сравнению с предыдущим финансовым периодом. Высокий уровень дохода позволяет выделить из бюджета 2005 года с одобрения Генеральной ассамблеи [Резолюция 498(XVI)] следующие ассигнования на общую сумму в 600 000 евро:

- 200 000 евро на покрытие расходов, связанных с применением правил безопасности ООН в здании штаб-квартиры.
- 150 000 евро на модернизацию системы звукообеспечения конференц-зала.
- 250 000 евро на нужды кризисного управления в ситуациях риска пандемий и иных природных бедствий, затрагивающих туризм.

В отсутствие указанных ассигнований (1 123 429,86 евро) положительное сальдо было бы значительно выше. С другой стороны, уровень полученных бюджетных доходов позволил выполнить 98,57% бюджета.

14. Комитет выразил согласие с переносами ассигнований между разделами одной и той же части бюджета и между различными частями бюджета, которые Генеральный секретарь произвел при закрытии счетов за 2005 год с предварительного разрешения Председателя Бюджетно-финансового комитета и Председателя Исполнительного совета в соответствии со статьями 5.3 а) и 5.3 б) Финансового регламента и решением Совета 6(LIII).

При этом рекомендуется, чтобы в дальнейшем, по мере возможности, переносы между различными частями бюджета производились только в виде исключения, а различные отделы призываются соблюдать бюджет, утвержденный Генеральной ассамблеей. Комитет рекомендовал Исполнительному совету утвердить вышеуказанные переносы.

15. Отмечая, что учетные процедуры и записи, а также финансовые операции в указанном году соответствуют Финансовому регламенту и другим соответствующим директивам, Комитет рекомендовал Исполнительному совету утвердить данные счета.

16. Комитет также рекомендовал Совету принять к сведению призыв ревизоров ко всем членам уплачивать свои взносы в бюджет в сроки, определенные в Статье 7.2 Финансового регламента.

17. Комитет выразил благодарность Ревизорам (Индия и Испания) за их прекрасно выполненную работу.

III. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 34 УСТАВА И ПАРАГРАФА 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К УСТАВУ [CE/78/4(d)]

18. Комитет отметил, что положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, применялись к 28 Действительным членам, а Статья 34 Устава – к 23 и Ассоциированному члену Нидерландские Антильские Острова.

19. Комитет рекомендовал Исполнительному совету вновь призвать всех членов, имеющих задолженности, как можно скорее погасить свои долги перед Организацией.

20. Комитет с удовлетворением отметил, что положения параграфа 13 Финансовых правил более не применяются к Армении, Ливану, Пакистану и Центрально-Африканской Республике. Он также принял к сведению, что Коста-Рика, Монголия и Сальвадор полностью выполнили свои обязательства в отношении выплаты своих взносов по текущий год включительно, а Грузия выплатила свои взносы частично.

21. Комитет принял к сведению рекомендацию 76-й сессии Исполнительного совета сохранить для Ирака временное исключение из применения параграфа 13 Финансовых правил до 78-й сессии Совета, до начала которой Ирак должен представить график выплаты задолженности.

IV. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАЗМЕРА БЮДЖЕТА ОРГАНИЗАЦИИ НА 2007 ГОД [A/RES/496(XVI)]

22. Комитет, действуя на основании рекомендации 16-й Генеральной ассамблеи [A/RES/496(XVI)] рассмотреть возможность уменьшения размера бюджета 2007 г. таким образом, что обеспечить его нулевой рост в постоянных ценах, принимая во внимание изменения экономической ситуации в Испании и, конкретно, регистрируемый уровень инфляции, заслушал сообщение Генерального секретаря по вопросу анализа текущего состояния цен в Испании и его влияния на утвержденный бюджет 2007 года.

23. Он отметил, что общий индекс потребительских цен в Испании в 2005 году зафиксирован на уровне 3,7%, что на 1,0% больше, чем 2,7%, на основании которых был рассчитан бюджет на 2006-2007 гг.

24. Комитет счел реалистичным и осторожным предложение Генерального секретаря не изменять размер бюджета на 2007 год (12 517 000 евро), в отличие от предыдущего года, когда бюджет был сокращен. Предложение основано на том, что текущая инфляция в Испании (3,9%), а также прогноз Международного валютного фонда и Европейской Комиссии на 2006 год (3,5%), превышают расчетный уровень инфляции, использовавшийся при составлении бюджета на 2007 год (2,7%). Это означает, что в реальном исчислении велика вероятность сокращения бюджетов 2006 и 2007 годов.

25. Комитет принял к сведению озабоченность Генерального секретаря текущими темпами роста цен в Испании и их возможным влиянием на бюджетные расходы, и выразил пожелание, чтобы данное обстоятельство учитывалось при составлении оценки расходов как на 2006, так и на 2007 годы.

26. Таким образом, Комитет рекомендует Исполнительному совету сохранить размер бюджета, утвержденного на финансовый период 2007 года (12 517 000 евро)

V. МЕСТО И ДАТЫ ПРОВЕДЕНИЯ СОРОК СЕДЬМОГО ЗАСЕДАНИЯ БЮДЖЕТНО-ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

27. Комитет постановляет провести свое сорок седьмое заседание в первом квартале 2007 года в сроки, насколько возможно приближенные к срокам заседания Комитета по программе.

ПРИЛОЖЕНИЕ / ANEXO / ANNEX / ANNEXE

**CBF/46/LIST.PART.DEF
МАДРИД, май 2006 года**

**БЮДЖЕТНО-ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ
COMITÉ DE PRESUPUESTO Y FINANZAS
COMMITTEE ON BUDGET AND FINANCE
COMITÉ DU BUDGET ET DES FINANCES**

**Сорок шестое заседание / Cuadragésimo-sexta reunión
/ Forty-sixth meeting / Quarante-sixième réunion**

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ
LISTA DE PARTICIPANTES
LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS**

**I. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ /PRESIDENTE/
CHAIRMAN/PRESIDENT**

АРГЕНТИНА
ARGENTINA
ARGENTINE

Sr. D. Alejandro Varela
Coordinador de Relaciones Multilaterales
Presidencia de la Nación
Secretaría de Turismo – Buenos Aires

**II.
ЧЛЕНЫ/MIEMBROS/MEMBERS/MEMBRES**

БЕНИН
BENIN / BÉNIN

M. Daniel Danhin
Premier Conseiller
Ambassade du Bénin à Paris

БРАЗИЛИЯ
BRASIL / BRAZIL / BRÉSIL

Mr. Joel Souza Pinto Sampaio
Policy Advisor
Embassy of Brazil in Madrid

СЛОВАКИЯ
ESLOVAQUIA
SLOVAKIA
SLOVAQUIE

Ms. Eliska Romanova
Chief State Counsellor
Tourism Department
Ministry of Economy of the Slovak Republic
Bratislava

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
FEDERACIÓN DE RUSIA
RUSSIAN FEDERATION
FÉDÉRATION DE RUSSIE

Г-н Андрей Шведов
Советник-посланник
Посольство Российской Федерации в
Мадриде

Г-н Алексей Дементьев
Советник по политическим вопросам
Посольство Российской Федерации в
Мадриде

ЛИВАН
LÍBANO
LEBANON
LIBAN

Mme. Dima Haddad
Premier Secrétaire
Ambassade du Liban à Madrid

МЕКСИКА
MÉXICO
MEXICO
MEXIQUE
ПАКИСТАН
PAKISTÁN
PAKISTAN

Sr. D. Ramiro Ayala
Consejero
Embajada de México en Madrid

H.E. Mr. Hasan Sarmad
Ambassador of Pakistan to Spain
Embassy of Pakistan - Madrid

ЮЖНАЯ АФРИКА
SUDÁFRICA
SOUTH AFRICA
AFRIQUE DU SUD
ТАИЛАНД
TAILANDIA
THAILAND
THAÏLANDE

Mr. Ellwyn O. Beck
Chargé d'Affaires a.i.
Embassy of South Africa in Spain – Madrid

Mr. Pradech Phayakvichien
Advisor of the Tourism Authority of Thailand
Bangkok

III. РЕВИЗОР/
INTERVENTOR DE CUENTAS/
AUDITOR /
COMMISSAIRE AUX COMPTES

Sr. D. Fernando Casas Guillén
Interventor de Cuentas de la Organización
Mundial del Turismo
Madrid

IV. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ПО
ПРОГРАММЕ/
PRESIDENTA DEL COMITÉ DE
PROGRAMA/
CHAIRPERSON OF PROGRAMME
COMMITTEE
PRÉSIDENT DU COMITÉ DU
PROGRAMME

Dra. Angelika Liedler
Head of the International Tourism Policy Unit
Federal Ministry of Economics and Labour
Chairperson of the Programme Committee
Vienna